

買賣物業 本人現款購買地及 舊屋。 如閣下有意買屋或 賣屋。請電： ANDY ANDI 富有地 產經驗。
MULTIPLE REALTY 324-7463
PAGER 680-0199
土庫間格 屋頂瓦仔 工精價廉 電話： 8740009
內外油漆


趙崇淦
EDWARD CHIU
 433.1239
 中文傳呼：645.2618

▲ 雲東區市中心豆腐製造廠出售・詳情請電話查詢。

▲ 茄菜舖出售・位於西區・旺地帶・近41街西夾保露華(BOULEVARD)。

▲ 一年新屋位於列治文第五路・地段80x118.50只售二十餘萬元。

▲ 南本拿比TOWN HOUSE兩睡房・環境清靜・開價七萬餘。

**▲ 一年新 TOWN HOUSE 三睡房・三全廁
1800呎。**

本人忠誠為閣下免費估價・房屋買賣・無任歡迎・

達新實業燕梳公司 879-633
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VAN.
域多利街夾京士威
TEL: 879-6331
Autoplan
★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換
燕梳設有流動汽車服務隊，電召即
到。專人到府上或指定地方辦理，
快捷妥當。
★代理各大保險公司，房屋物業保險
價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車。
★營業時間特長，每天由早上九時至
晚上九時。
星期六由早上九時至下午五時。
★請注意閣下所買之汽車保險是否與用途相合
否則有意外之時。I C B C 將不會賠償。

買賣物業
本人現款購買地及
舊屋。
如閣下有意買屋或
賣屋。請電：
ANDY ANDRI 富有地
產經驗。
MULTIPLE REALTY
924-7463
PAGER
680-0199
金記
內外油漆
土庫間格
屋頂瓦仔
工精價廉
電話：

陳學明公證人事務所
SUSANNA CHAN GORDON,
NOTARY PUBLIC

辦房屋・生意・買賣手續。
專房地產按揭・授權書・宣誓書
・遺囑・合法更改姓名・及領
取護照等手續・歡迎查詢。

辦公時間：星期一至五・上午
九時至下午五時・其他時間可
預約 #201-88 E.PENDER

偉達時旅運中心 
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (楊夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

*代理各大航空公司機票
往世界各地。

美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等

*代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR

* 無論移民探親，假期消
遣，商務，旅遊，
專人為您悉心妥當安排

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
 週六：早上十時至二時。

**BLOCK BROS.
REALTY LIMITED**

3107 KINGSWAY

公司

435-1471

林國榮 G.Y.LING

鄧啓東

ALBERT TANG 忠誠服務 免費估價 [Res] 879-9605

G.Y.LING [Res] 433-503

水暖氣。價十四萬餘。

本拿比區九年新仔屋。每逢樓上三
廚廁齊。開價九萬餘。

53 街近西區五睡房三廁。向南。熱
開價十二萬二千九。

生意良機。近41街域多利。三文治
廠出讓。開價五萬。請還價。

素里區近史葛道工業地連屋。地大
164x238。只售十一萬。

素里區一屋地 119x164。開價四萬
五。請還價。

素里區近史葛道。七睡房靚屋。只
售八萬餘。

請參加我們的換屋計劃和預早批准
貸款計劃。詳情請來電查詢。

MULTIPLE REALTY LTD.



祁偉立

434·1431
傳呼: 667·3973
(留電話及姓名)
住家: 433·6452



▲ 13年麥華大屋共四睡房土庫完成。壯觀位高貴 CHAMPLAIN 199,000 二埠商場。貨物出進位置好。設備齊全。價一萬。



▲ 本那比22年新3房千四尺有兩獨立土庫。非常整 60X114 地位商場對面。開價 \$118,000

▲ 柏文地 33x122 近1街及 CLARK 街 134 GRAVE 月收\$575 兩年住客理想投資。志在脫手不計成本八萬餘。

MULTIPLE
REALTY

蘇肇祥
PETER SO

住家 879-184
公司 434-144
傳呼 667-394

▲兩房屋。有土庫域多利央京士威。價七萬三。

▲36年兩房。近京士威。七萬四千八。

▲樓上三房樓下兩房各可出租 37X122地。菲沙央20街。九萬二千八。

▲六房新屋上下完成。34街京士威。十六萬三。

▲兩年新屋上下完成。蘭菲央15街。十五萬八。

▲樓上三房。樓下兩房。各有廚廁。街角地。央13街。十萬九千。

▲菲沙街商業地連餐館生意。價二十八萬八千。

▲近唐人街商業樓。樓上12間房。樓下餐館。四萬八千。

▲十畝肥沃農地。價十二萬八千。

▲樓上17組柏文。樓下兩舖位。五十四萬。



ALEX YUEN B.Sc.
中文直拉傳呼 667-0933
留電話印鑑
(住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693



CATHY WONG

阮廷華 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 黃忠德

Canada Trust Company

公司 438-8161
通曉國台粵混 丁建新
251-2571
中英文傳呼機 667-0358

KIM T

▲ 東區平屋。卅三年新。地 44X105 面積一千尺
開價八萬六。歡迎查詢。

▲ W. END DENMAN 街。菜舖生意。兼賣 649
票。財源廣進。潛力無限。發財請快。價二萬

▲ 小型雜貨店兼賣三文治。位于京士威。二萬餘

▲ 東區入息屋。地 66X116 年收租一萬九
八個單位。近 P N E 實價十七萬七。

▲ 經營廿年，東主退休，雲東區，桌球室，容
理，無須經驗。

▲ 投資西區七年商業樓。樓上三十單位招租。年
租廿多萬。開價二百卅萬。歡迎查詢。

▲ 新屋多間建築中及即將興建地點
迎以舊屋相換。價錢十六萬起。歡
喜新居。

▲ 一地 24 年新。正層三睡房千餘尺硬木
東 18 街近繩街。三睡房屋有土庫
兩套廁浴室。七萬九。

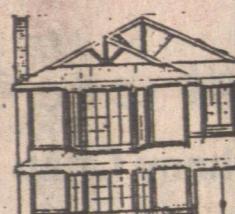
▲ 東連福區。四十年屋。闊大地
段 63。硬木地板。九萬餘。

▲ 一萬餘有交易。
段 31 年屋。44 X 122 地

▲ 旺區大型果舖租平利潤高。欲知
詳情請來電話詢問。

▲ 菲莎景區屋。十萬餘。
組入息屋。年入二萬二。開價
十九萬餘。
1516 年新八組柏文。年入三萬三。
按揭可供開價 31 萬試還價。

NORMAN HO 何衍
 住宅：734-7782 傳呼機：667-39

點解要租屋

△首期八千，月供六百餘。
 好過買柏文，勝過租屋，十分鐘車到唐人街，近緬夾東 28 街，即買即住，部份翻新，兩大房，合小家庭或退休

PARK GEORGIA REALTY

屋地東區
 實現理想

喜士定 (HASTING) 地區
 近乃磨 (NANAIMO)
 屋地 (連屋) 出售
 面積 2700呎 (約
 無一機會。開價八
 萬。
 公司 : 437-9

李標

MULTIPLE REALTY

公司：434-1431
住宅：520-1815
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲ 本拿比區。堅固古老大屋。一段大。十二萬九千。

▲ 內外全部翻新，樓上四睡房及睡房。三廁所。外形豪華美觀。地

▲ 佐治街近域多利。樓上兩房一廳。土庫未完成。七萬九千。

▲ 東區大屋樓上四睡房，樓下一廳兩房可出租，開價八萬四千九百元，想買平屋請快。

▲ 二街近蘭夫街。53尺街角地段。全部翻新。好風景。樓上樓下全部完成。開價十五萬九千。

▲ 四街近域多利。三層大屋。可住三伙人。內外全部翻新。開價十一萬九千。投資良機。

▲ 東區兩睡房。土庫兩房一廳及廁所。10尺地。八萬九千。

▲ 想買平屋請快。近 P.N.E. 樓上兩房一廳。樓下二房一廳。可出租33尺地。減價八萬三千。

▲ 十一年新屋。樓上三房兩廳。樓下二房一廳可出租。屋主急賣。開價十二萬四千。

▲ 六年新屋。近乃路。好地區。交通方便。樓上樓下全部完咸。開價十三萬九千。請快。

▲ 列治文區，地段大，好地區。五大睡房，開價十六萬九千。

賣屋請注意

閣下如有屋賣。本人會為你免估價及解答任何疑問。並將盡力以在短期內為你用最高價將賣出。服務週到。保證滿意。

▲ 建屋師高價收買建屋地或舊現款交易歡迎隨時來電指教。

MULTIPLE REALTY LTD.



涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 421-6639





涂念賓
TONY TOWE
住宅: 876-9452

▲ 近乃磨街 · 標準地 · 樓上四大睡房

- ★ 北本拿比義大利建築師精心設計瓦屋頂
熱水暖氣雙車房土庫完成風景一流。開
價 \$199,000。
- ★ 東區一房柏文近博覽會交通便投資良機
祇售三萬八。

本公司收購舊屋或建地。

公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.

▲ 16年新。7大睡房靚屋。50X108平正大地
雙車位。兩壁爐。土庫租 500 元。叫價十七
萬。

▲ 近域多利54街堅固大屋。33X133平正大地
屋頂。新熱水爐。近學校商場。開價十一萬
餘。

▲ 近緬街全翻新36年屋。44X122平正大地
房。開價十一萬餘。

▲ FRASERVIEW 30 餘年三睡房家庭屋。地大 4
145。開價九萬餘。

★ 僅此一間欲購從速 ★
▲ 25年士德古三睡房。面積 1200呎。土

由日本流亡歌，然後作了《一個利謠》，放在邊，並陳設了個人。我們到了川清靜的鎮上，停在左右兩列白色房子的高大的舊門前，她還出來了一位慈祥的老太太，她肯定期教你的歌。當即約定時間，在次日他們道，由重慶開車，去川市拜望約定的最老的歌唱教授。

「你一部都可同去，裏山，考驗了我的音素，我相信你有少有的初時并不知道有此先生。」

「等著你來，歡迎！」他們圍在周圍換上拖鞋，經過後面的林庭院，轉入後園，來到裡頭，立刻介紹了兩個老奶奶！

「歡迎，博士！我今天只約了你們，現在已經怕應醉了，老了。」老人說，迷迷糊糊地講，立刻介紹了兩個老奶奶！

「你迷醉了，老了。」老人迷醉了，老了，重慶深深地說，立刻介紹了兩個老奶奶！

〔三〕活潑 星城月夜 文：事功居士 撰寫者：王子鵝

〔四〕約歐美係吃飯 文：陳雲

〔五〕青娃想吃牛 文：王子鵝

〔六〕戴臉譜的人 文：王子鵝

〔七〕柳琴聲言清脆亮亮 文：王子鵝

〔八〕李其斯李文：王子鵝

〔九〕休退後商乃日本作家也 文：王子鵝

〔十〕司馬遼太郎寫中國的不 文：王子鵝

〔十一〕范苑文：王子鵝

〔十二〕司馬遷後裔文：王子鵝

〔十三〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔十四〕李其斯李文：王子鵝

〔十五〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔十六〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔十七〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔十八〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔十九〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔二十〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔二十一〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔二十二〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔二十三〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔二十四〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔二十五〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔二十六〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔二十七〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔二十八〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔二十九〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔三十〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔三十一〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔三十二〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔三十三〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔三十四〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔三十五〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔三十六〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔三十七〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔三十八〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔三十九〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔四十〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔四十一〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔四十二〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔四十三〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔四十四〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔四十五〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔四十六〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔四十七〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔四十八〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔四十九〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔五十〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔五十一〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔五十二〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔五十三〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔五十四〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔五十五〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔五十六〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔五十七〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔五十八〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔五十九〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔六十〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔六十一〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔六十二〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔六十三〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔六十四〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔六十五〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔六十六〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔六十七〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔六十八〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔六十九〕秦始皇勸人焚書文：王子鵝

〔七十〕秦始皇勸人焚書文：王

外倒貼個紅「福」字，人們約定俗成，圖個喜慶、吉利。此俗傳說起源於清代恭親王府。那年正直春節前夕，大管家為討主歡心，按例寫了幾個斗大的「福」字，叫人貼於庫房和王府的大門上。有家人因目不識丁，由達官府第傳人陪在大門上，將大門上的「福」字倒了。恭親王福晉十分氣惱，欲將其罰斬。幸好大管家是個能說善辯之人，他怕福晉發怒，自己，慌忙跪倒陳述：「奴才常聽人說，恭親王喜高福大造化大。

(盧嘉誠自《解放日報》)



市色灰的國美

物。如殷郊吃豆兒六十七回，哪咤是飲三杯酒吃了三枚火棗（第七十六回），然後才「暴長」出來，還能隱現自如。這種服食求神仙一式的辦法，以及變過來又轉變回去的自由掌握法，顯然都是中國式的帶道教氣息，與佛教的神像，以至神演義之中，還是三頭六臂的人物多，六臂為宜。

在美國，越來越多的顧客湧向新興的灰色市場，在人頭湊湊的櫃台上挑選着來自世界的經商品的信任——地下黑市充斥着銷贓商和偽造品，又出於貪圖廉價品的心理，人們被灰色市場吸引住了。一隻瑞士電子表，售價低於一百美元。五億美元的生息的一半，僅一般市場價的一半，這是因為灰色市場的經營者超越批發商和零售商，直接從歐洲、亞洲等各國產地進貨。售價不但比同樣的進口商品便宜，而且低於美國的同類產品。僅一年，灰色市場就包攬了美

廣告傳單聞巷知街廣

藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711
業務包括：
書畫、日曆繪畫
商業、沙龍攝影
設計海報、傳單、
文件、名片、商標
公司年報編印
Pender West Advertising Inc. 669-3711
108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

特製風乾鴨
特瘦白油腸
本埠各零售商店同價發售
顧客惠上 服務周到
七天營業 貨販價實
燒味鹹味
肥鷄大鴨
燒味鹹味
歡迎零沽批發
* 專營
* 標價
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
價錢實際 歡迎惠顧
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業 分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
久負盛譽名牌：

A A 牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 莲花牌 五羊牌
國寶牌 花陵糯 雄風牌
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

考雜臂六頭三

多頭多臂多目的形象，是一種表現神佛「神通」的造型，演化佛寺中為多。例如有這種造型的神像，以一般寺院所見多為三頭八臂之像，而我國元明清三代都是中國化的東西。後來「三頭六臂」便成了我國民間的形象，廣泛用來形容本領高強。

《封神演義》中，三頭六臂或三頭八臂的形象都經常出現。從中可以看

出，一要變成三頭六臂或三頭八臂，常常要靠某些食物。

如殷郊吃了三枚火棗（第七十六回），哪咤是飲三杯酒吃了三枚火棗（第七十六回），然後才「暴長」出來，還能隱現自如。這種

服食求神仙一式的辦法，以及變過來又轉變回去的自由掌握法，顯

然都是中國式的帶道教氣息，與佛教的

神像，以至神演義之中，還是三

頭六臂的人物多，六臂為宜。

在美國，越來越多的顧客湧向新興的灰色

市場，在人頭湊湊的櫃台上挑選着來自世界

各地的便宜貨，諸如實用電腦、小型計算機

、尼康照相機、電子手表等。

太子「哪咤」變來的中國人喜歡般，正

所已遺保留了三頭。

兩件太師椅，方桌左

右兩件太師椅，方桌左

</

▲書記處二名幼兒園女教師
免了。



跳了逾五十小時
悉尼馬拉松跳舞

這幾年間死去。
更多的超級學校、行

蘇丹飢民偷竊罪
不再受斷肢刑罰
日人打嗝和進食
聲浪大毫不忌諱
星洲母獅
消息各

新嘉坡消息：

新嘉

安亞旅行社

外埠訂位電話(800)663-1188

總行：片打西街1050號1670室 電話688-8321
華埠分行：片打東街127號商場3室 電話688-2311

中國逍遙遊

直接中國批准華人領隊 每月均有團出發

①華東北京桂林線 全程十九天 \$2950

出發日期：三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日

九月十三日、十月十一日、十一月八日。

暢遊：香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

②華東北京西安桂林線 全程十六天 \$2850

出發日期：三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日

九月八日、十月六日、十一月三日。

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

③絲綢之旅 全程二十一天 \$3350

出發日期：九月二日。

暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州

④長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$3380

出發日期：五月四日、七月六日、九月七日、

暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中華互助會書畫用品總匯
送禮字畫。藝術圖書
寫字服務。金石篆刻
招牌廣告。鏡架裝裱
批發沽。圖書
飛機票大平賣
(須預早定位)

PH: 254-2218

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4Telephone:
685-2235
685-2236

美亞	保士頓	多朗度	溫地壁	沙士加寸	羅省
紐約	紅約	滿地	璧	卡技利	由雲高華
三百	三百	可柯京	一百九	(要定酒店一晚至四晚)	來回以下各城市
六十八	五十八	十八元	五十五	一百一十八元	三藩市
元	元	元	元	元	一百七十九元
元	元	元	元	元	一百一十八元

專接政府大渠

安裝砂井
地下水管
政府註冊
免費辦手續

電話：875-0688余治

美華旅店

MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)

電話：688-6431

歡迎來電預訂
博覽會期間
任從專便
日租月租
全部新裝修

盛昌水喉

星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016專通渠道改渠換廁
急修漏水裝熱水爐
精改廚廁日夜服務

孖寶電器冷器

政府註冊
修理安裝
雪櫃鑊頭
洗碗機
乾衣機
電話：321-4482 24小時服務

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
24HRS. 438-1237

296-8924

24小時服務

24



PARK CITY
REALTY LTD.

張淳明
MICHAEL CHANG B.Com., R.I.B.C.

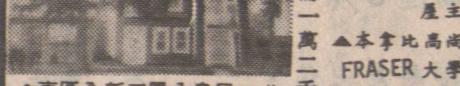
公司 438-8811

住家 263-4721

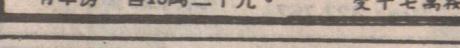
傳呼 687-7711-7428 (24小時)



免費估價·忠誠服務
百勝地產公司



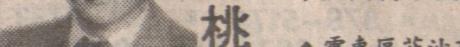
▲東區近新街27街。正層
三房兩廳，二樓有一房一
廳廚廁，可租八百元。
有六萬七千元按揭10%售八
四千九。



▲東區全新三層入屋。共
六房及土庫完成另一房一
廳廚廁。可租一千八百元。
有車房。售13萬二千九。



▲東區一年新屋。特
用水泥建成。五睡
房848 W. 17th Ave歐
洲建築師。防火牆
設備。硬木地板。
CEDAR天花板。
工料上乘。業主可
接充銀期。



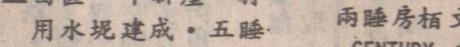
▲西區一年新屋。特
用水泥建成。五睡
房848 W. 17th Ave歐
洲建築師。防火牆
設備。硬木地板。
CEDAR天花板。
工料上乘。業主可
接充銀期。



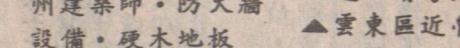
▲高貴華麗。風景優美。
兩睡房相文。11樓。近
CENTURY公園。開價公
道。請勿錯過。



▲雲東區菲沙及65街東。房屋
堅固。樓上三房。土庫兩房
單位。面積一千二百八
方尺。地41X 102。急賣
\$109,000。



▲投資好機會。雲東區七街及
近街。三年新。十五單位相文各設有
洗衣房。頂樓有壁爐及天窗。地方好。風景一
流。年收九萬四千多元。開價\$875,
000 請勿錯過。歡迎詢問。



▲GRANDVIEW區。兩睡。
房33X 12 2十萬八千元

MULTIPLE REALTY

BRIAN CHAN

公司 434-1431 住宅 266-5797

中英文傳呼機 680-7284



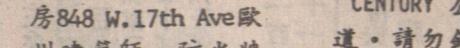
▲雲東區菲沙及65街東。房屋
堅固。樓上三房。土庫兩房
單位。面積一千二百八
方尺。地41X 102。急賣
\$109,000。



▲高貴華麗。風景優美。
兩睡房相文。11樓。近
CENTURY公園。開價公
道。請勿錯過。



▲雲東區近魯拔街。房屋
堅固兩睡房。土庫有兩
房單位。價錢平。八萬餘
元。二十多間。業主接洽
方便。



▲GRANDVIEW區。兩睡。
房33X 12 2十萬八千元



▲屋主急賣

▲西區近一睡房相文500
呎。有地下停車。屋主
急賣。包底價。有風
景。近 DOWNTOWN 及購物
中心。售五萬四千九。

▲西區近一睡房相文500
呎。有地下停車。屋主
急賣。包底價。有風
景。近 DOWNTOWN 及購物
中心。售五萬四千

修理熱水爐
按裝水喉電燈
柏文護理
電話:
二五五·六四九七
傳呼機:
六六七·九〇二

佳記

劉富
承接裝修
油漆土木工程
地址: 636 E. 14th Ave.
新電話: 八七九·四三八九

楠記
水電工程
裝修間格
浴室廁所
大工程
免費估價
四三〇·一一二八

香港專修
裝做外文
舊屋改裝
工程估價
晚六時後: 327-8928

李崇華
政府註冊
一切房屋改
造工程
工程估價
• 48
• 46

三合土木
開格水電安
工程不論大小
工程估價
• 48
• 46

剪草倒樹
園藝
剪草
請電: 876-13054
876-13089 銅
清理垃圾

剪草
花園整理
剪草
國語電: 432-9271



滿堂紅實業有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
874-4268

信用卓著·經驗豐富

何幹多
STEVE HO
住家電話: 527-7994
直接通話: 667-7393

滿堂紅有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-4268

李兆梅
住家電話: 525-6983
STELLA LEE

BLOCK BROS.
REALTY LIMITED
5842 Cambie Street, Vancouver,
B.C. V5Z 3A8

◎ 免費贈送「購屋指南」。提供
次購屋人仕資訊。請參閱
索取。即郵寄上。
◎ 房屋免費估價。物業買賣不論
小、一律歡迎。請洽洽。
◎ 投資價值一百萬以上。可成交
四十餘萬。機率即達 8%。
◎ 楼宇有三十萬。高達利平治。
◎ 資本投情。區有取。新屋出售。
◎ 取價相宜。
Charles L.Y. Chan
Bus.: 321-6881 Res.: 327-7674
陳禮賢

▲ 東區百老匯街近士老近。一層
四睡房。土庫間好兩睡房單位
出租。經濟實惠。取價十三萬餘
月末開放。

▲ 西區 17 街近劍橋街。兩層兩
睡房。交通便利。取價十二萬餘。

▲ 春暉西, 仁和宅區。白人業
主。自建州給年新實。地大。年
老者退。取價廿二萬五千。

▲ 列治文區。附
近商業中心。後面大公園。環境
幽雅。交通便利。適合年
老者退休。取價八萬九千。

東西各區

工商樓宇

投資買賣

旅館酒樓

應有盡有

▲ MAPLE RIDGE. 茲誠生意造
實業。商業地。另有證
聞。年營 30 萬。業主經營
10 年。退休出賣。

▲ 善士定大街 SLOCAN 街中
型餐室生意。年營 20 萬。白
人東主。取價十五萬。

▲ 京士威大街。十年新兩層商
業舖位兼辦公。全部租出。
常滿租客。樓下餐室及醫務
室。年入 3 萬。實價廿萬。
投資好機會。

▲ GASTOWN 四十房間旅店。生
意達實業。樓下兩個鋪位。接
近 EXPO 住客常滿。賺錢生意
僅取價五十五萬。投資好機會

三月新盤

▲ 高貴林區 CONE LAKE
LOUGHNEY HIGH 附近。十余
年歷史。土庫全部間好。僅取
價七萬五。低買之主。

▲ 西區街角兩層商業樓。租
客常滿。地點適中。收入
充裕。取價七十五萬。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。

▲ 善士定大廈 864-XP0 地盤。76
間房旅店兼啤酒房。BO
PLACE 東部商業發展前景
近華埠及煤氣埠。發展潛
力無窮。取價六十萬五。
歡迎查詢。





謝煜贊
DON QUAN
住宅電話 420-4665

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway. Vancouver, B.C.
公司電話: 438-8161

◎ 西老滙街 SALAD DELI 或西餐館。容易管理。
◎ 每年生意 60 萬。好機會。
◎ 離雲埠卅分鐘。中西餐館生意達實業。樓上有四睡房相文。附近旅店和戲院。最合家庭式經營。叫價卅二萬五千。
◎ 唐西餐館位于本地比。座位 50 適合夫婦主持。有酒牌。外賣生意好。開價五萬餘。
◎ 旺區本拿比近高骨林市場內唐西餐館四千尺左右。叫價十四萬餘。
◎ 西區市中心餐館位于寫字樓大廈座位百餘前。前途無限。開價二十二萬元。
◎ 房兩廚房。適合大家庭。叫價廿七萬九千。可還價。
◎ 兩睡房相文一間。六街近菲利沙。有風景。二樓八百餘尺。叫價只六萬二千餘。
◎ 東區新屋樓上三睡房。樓下一睡。房有廚廁。現每月租出四百元。GUELPH 街近 KINGSWAY 及 12 街交通方便。十三萬餘。

新屋兩間

生 意

關伯興
PAH QUON
住宅電話 294-0089

實業投資

◎ 近華埠工業樓。十二年新。水泥建築。有大型冰櫃。每年收入四萬餘。叫價四十三萬五。
◎ 西六街近 CAMBIE 工業樓。佔地 50x125 貨倉或工場。寫字樓共五千尺。出租或自用。叫價卅二萬五千。
◎ 東區 43 組相文樓街角位置。近交通。有地下泊車和升降機。保養良好。年收廿萬餘。叫價一百七十萬。
◎ 北雲哥華十組相文。近海巴士。叫價卅九萬九千餘。叫價一百七十萬。
◎ 緬街商業樓地 36x101。樓下兩鋪位。樓上寫字樓。全部租出。開價廿萬九千。
◎ 雲哥華埠有一大酒店。開價八百萬。

中文傳呼電話:
667-0687 Kenneth Kwan
公司: 438-8161 關煥蔭
住宅: 435-7257 貢青樓宇, 免費估價

△ 緬街近 25 街。唐餐館。四萬八千。急售。
▲ DOWNTOWN 50 座位餐館。有酒牌，長批，合做中西菜。價四萬元。急售。
▲ 近唐人街，收租屋，三伙可改為四伙，入息好，急售九萬元。
▲ 單層石屎商業樓。價十六萬八。
▲ 緬近 25 街商業樓。價廿一萬。
▲ 單邊石屎鋪。樓上三房。價廿一萬五。

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

余正木工泥水
電話: 251-6248

朱氏裝修
電話: 433-9784

中明

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588



彩光了來帶幕建的地雷給電，化氣電現實已縣灌川四
攝影忠孫

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203 - 37片打街東
車上門收派本埠市區各種文信件
及小包裹，收費便宜。例如：(每
件由港兩埠以下，祇收費三元)。
即收即派，比寄掛保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

廖盛炤窗簾公司
一四五六號片打東街
電話：253-4566
服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

余景輝會計師
現有逾百重點拆船廠，去年
拆解船隻總量比一九八四年增
近一倍。
中國拆船業現狀
中國拆船總公司加強
紛紛建立拆船廠，拆
船規模迅速擴大。但
近三年來，累計拆解
二百六十八艘船，
存在着廠點過多，
佈局不夠合理，拆解
技術水平較低等問題。
中國拆船總公司加強
紛紛建立拆船廠，拆
船規模迅速擴大。但
近三年來，累計拆解
二百六十八艘船，
存在着廠點過多，
佈局不夠合理，拆解
技術水平較低等問題。
中國拆船總公司加強
紛紛建立拆船廠，拆
船規模迅速擴大。但
近三年來，累計拆解
二百六十八艘船，
存在着廠點過多，
佈局不夠合理，拆解
技術水平較低等問題。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名畫古玩
青丹丸散
歡迎僑胞採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531

中國香烟
烟味香醇，不含雜質
請即嚐牡丹。星湖。廣州
力士。靈芝與古瓷香煙
特別推薦：
每條十九元九角九分

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531

北京傢私特別介紹：
各式摺櫈十一元五角起
兩用摺椅摺枱五十五元起
咖啡枱三十五元
康樂棋枱六十元
行李車十八元

西方專家在家黨校講課

在德中同國中行討論會後，斯漢教授教導西施，表示《報論評福克蘭法》對未有沒「礙陣的上意形議意」到極為有沒。

濟學家在中國成為受歡迎的教師》，

今年年初，數十名中國知名經濟專家接請來，前往中共中央高級黨校。

這一位不尋常的教師講課。這位教師就是他們所熟悉的西德教授漢斯·施奈德。

他在北京講演的目的是讓在座的人了解工業發達的資本主義經濟。

正像他後來對《法蘭克福評論報》

發表談話時所謂的那樣，在中國經濟體制的討論過程中沒有碰到「任何意識形態上的障礙」。與此相反，所有的

人都向他表示：「在中國的經濟中將會在越來越大程度上採用西方市場

經濟模式」。

然而，施奈德並不是近來應中國國家委員會邀請進行回訪學的唯一西方

教師。據《北京報紙》報道，近五年來專

同國同行交流知識和經驗的西方專家已超過一百人。

去年九月，中國總理趙紫陽甚至親

自邀請七名西德專家（其中包括前西德銀行行長）沿長江進行了為時七天

的旅行。在這一期間他們同中國專家首先就中國目前的經濟改革問

題交換了意見。

北京領導人並不限於把自己的目光只盯住西歐、日本和美國。一

九八四年五月，任命新成立的「前政府副

總理吳瑞擔任中國政府經濟顧問，許多其他事實表明，北京正在十分慎重地考慮廣泛地採用資本主義的經驗。

來自此地香港、四個經濟特區之一的深圳的消息也證明這一點。

地方當局計劃開辦按美國方式組織的、具有綜合技術性質的「中國

試驗大學」。

在這一期間他們同中國專家首先就中國目前的經濟改革問

題交換了意見。

北京領導人並不限於把自己的目光只盯住西歐、日本和美國。一

